

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 February 2001
Russian
Original: Arabic

**Идентичные письма Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Ирака при Организации
Объединенных Наций от 5 февраля 2001 года на имя
Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего Правительства имею честь препроводить Вам настоящим письмо заместителя Премьер-министра, и.о. Министра иностранных дел Ирака г-на Тарика Азиза от 4 февраля 2001 года. Министр привлекает внимание к тому, что американская и британская авиация продолжает беспричинную агрессию против Ирака в незаконных бесполетных зонах, совершив в период с 17 по 25 января 2001 года 215 самолето-пролетов: 87 из Саудовской Аравии, 40 из Кувейта и 88 из Турции.

Министр подтверждает, что Правительство Ирака осуждает данные акты агрессии против иракской территории, и заявляет, что Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и страны, оказывающие материально-техническую поддержку этой агрессии, а именно Саудовская Аравия, Кувейт и Турция, должны нести международную ответственность. Он настоятельно призывает Вас выполнить свои уставные обязанности, добившись, чтобы неоправданно ведущаяся агрессия была прекращена и более не повторялась.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед аль-Хумеймиди
Временный Поверенный в делах

**Приложение к идентичным письмам Временного Поверенного
в делах Постоянного представительства Ирака при
Организации Объединенных Наций от 5 февраля 2001 года
на имя Генерального секретаря и Председателя Совета
Безопасности**

Хочу сообщить Вам, что американская и британская военная авиация, действуя с баз в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжала нарушать воздушное пространство Республики Ирак. В период с 17 по 25 января 2001 года ею было совершено 215 самолето-пролетов (87 из Саудовской Аравии, 40 из Кувейта и 88 из Турции), о которых подробнее сообщается ниже.

1. В северном районе было совершено 88 самолето-пролетов на скорости 720–780 километров в час и на высоте 6000–12 000 метров:

а) в 11 ч. 05 м. 17 января 2001 года американские и британские самолеты F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6В, следуя с турецкой территории, проникли в воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили с турецкой территории 22 вылета и, действуя при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в турецком воздушном пространстве, пролетели над районами Мосул, Эрбиль, Дахук, Талль-Афар, Заху, Эль-Амадия и Синджар. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 14 ч. 35 м. вынудили их покинуть иракское воздушное пространство;

б) в 11 ч. 30 м. 21 января 2001 года американские и британские самолеты F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6В, следуя с турецкой территории, проникли в воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили с турецкой территории 18 вылетов и, действуя при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в турецком воздушном пространстве, пролетели над районами Мосул, Эрбиль, Дахук, Талль-Афар, Заху, Айн-Зала и Эль-Амадия. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 14 ч. 30 м. вынудили их покинуть иракское воздушное пространство;

в) в 11 ч. 35 м. 22 января 2001 года американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6В, следуя с турецкой территории, проникли в воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили с турецкой территории 18 вылетов и, действуя при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в турецком воздушном пространстве, пролетели над районами Заху, Дахук, Мосул, Эрбиль, Акра, Талль-Афар, Равандуз и Эль-Амадия. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 15 ч. 00 м. вынудили их покинуть иракское воздушное пространство;

г) в 12 ч. 30 м. 23 января 2001 года американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6В, следуя с турецкой территории, проникли в воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили с турецкой территории 12 вылетов и, действуя при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в турецком воздушном пространстве, пролетели над районами Эль-Амадия, Заху, Дахук и Акра. Наши

силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 13 ч. 05 м. вынудили их покинуть иракское воздушное пространство;

е) в 11 ч. 45 м. 24 января 2001 года американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B, следуя с турецкой территории, проникли в воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили с турецкой территории 18 вылетов и, действуя при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в турецком воздушном пространстве, пролетели над районами Байбо, Эль-Амадия, Дахук, Акра, Айн-Зала, Талль-Афар, Эрбиль и Мосул. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 14 ч. 50 м. вынудили их покинуть иракское воздушное пространство.

2. В южном районе было совершено 127 самолето-пролетов на скорости 720–780 километров в час и на высоте 9000–13 000 метров:

а) в 13 ч. 55 м. 17 января 2001 года американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B, следуя с саудовской и кувейтской территории, проникли в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 22 вылета: 14 с саудовской территории (при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в саудовском воздушном пространстве) и 8 с кувейтской (при поддержке самолета системы управления E-2C, находившегося в кувейтском воздушном пространстве). Они пролетели над районами Эн-Насирия, Эс-Самава, Эс-Сальман, Эн-Наджаф, Эд-Дивания, Амара, Басра, Хилла, Эн-Нуумания, Кербела и Эль-Луссуф. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 16 ч. 15 м. вынудили их покинуть иракское воздушное пространство;

б) в 12 ч. 50 м. 18 января 2001 года американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B, следуя с саудовской и кувейтской территории, проникли в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 12 вылетов: 6 с саудовской территории (при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в саудовском воздушном пространстве) и 6 с кувейтской (при поддержке самолета системы управления E-2C, находившегося в кувейтском воздушном пространстве). Они пролетели над районами Басра, Эль-Курна, Эн-Насирия, Эс-Самава, Калъат-Салих, Эн-Наджаф, Эт-Тактакана, Ухайдир, Кербела (юг), Эш-Шинафия, Артауи и Эль-Луссуф. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 14 ч. 10 м. вынудили их покинуть иракское воздушное пространство;

с) в 14 ч. 50 м. 20 января 2001 года американские и британские самолеты F-14, F-15, F-18, «Торнадо» и EA-6B, следуя с саудовской и кувейтской территории, проникли в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 19 вылетов: 13 с саудовской территории (при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в саудовском воздушном пространстве) и 6 с кувейтской (при поддержке самолета системы управления E-2C, находившегося в кувейтском воздушном пространстве). Они пролетели над районами Ашбаджа, Эс-Сальман, Басра, Эль-Луссуф, Эн-Насирия, Калъат-Сикар, Кербела, Эс-Самава, Эд-Дивания, Эш-Шинафия, Афак и Эн-Наджаф. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 16 ч. 30 м. вынудили их покинуть иракское воздушное пространство;

d) в 15 ч. 17 м. 21 января 2001 года американские и британские самолеты F-15, F-16 и EA-6B, следуя с саудовской территории, проникли в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 5 вылетов и, действуя при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в саудовском воздушном пространстве, пролетели над районами Эс-Сальман и Назаим (восток). Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 18 ч. 00 м. вынудили их покинуть иракское воздушное пространство;

e) в 13 ч. 25 м. 22 января 2001 года американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B, следуя с саудовской и кувейтской территории, проникли в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 19 вылетов: 15 с саудовской территории (при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в саудовском воздушном пространстве) и 4 с кувейтской (при поддержке самолета системы управления E-2C, находившегося в кувейтском воздушном пространстве). Они пролетели над районами Басра, Эн-Насирия, Эс-Самава, Умм-Каср, Ухайдир (запад), Эд-Дивания, Калъат-Салих, Амара, Эль-Хай, Ашбаджа, Эль-Луссуф и Артауи. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 15 ч. 00 м. вынудили их покинуть иракское воздушное пространство;

f) в 12 ч. 50 м. 23 января 2001 года американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B, следуя с саудовской и кувейтской территории, проникли в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 30 вылетов: 20 с саудовской территории (при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в саудовском воздушном пространстве) и 10 с кувейтской (при поддержке самолета системы управления E-2C, находившегося в кувейтском воздушном пространстве). Они пролетели над районами Басра, Джалиба, Эн-Насирия, Эс-Самава, Эш-Шинафия, Эль-Луссуф, Ашбаджа, Эн-Наджаф, Кербела, Эд-Дивания, Калъат-Сикар, Амара, Калъат-Салих, Эль-Хай и Эс-Сальман. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 15 ч. 10 м. вынудили их покинуть иракское воздушное пространство;

g) в 12 ч. 35 м. 25 января 2001 года американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16 и F-18, следуя с саудовской и кувейтской территории, проникли в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 20 вылетов: 14 с саудовской территории (при поддержке самолета системы управления АВАКС, находившегося в саудовском воздушном пространстве) и 6 с кувейтской (при поддержке самолета системы управления E-2C, находившегося в кувейтском воздушном пространстве). Они пролетели над районами Эн-Насирия, Эс-Самава, Эс-Сальман, Басра, Эль-Хай, Джалиба, Артауи и Эль-Бусайя. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и в 14 ч. 20 м. вынудили их покинуть иракское воздушное пространство.

Данная агрессия свидетельствует о том, что Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство по-прежнему воинственно настроены по отношению к Ираку. С 1992 года это стало неотступной политикой, нацеленной на подрыв суверенитета, независимости и территориальной целостности страны, на систематическое и планомерное уничтожение иракских граждан,

инфраструктуры и гражданских объектов. Эта политика раз за разом подтверждалась в заявлениях американских и британских официальных лиц.

Правительство Ирака категорически отвергает две так называемые «бесполетные зоны», которые были введены односторонним решением Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства и лишены каких бы то ни было правооснований. Ирак отвергает все последствия этого незаконного решения, и в частности надуманные объяснения и предлоги, которыми эти страны пытаются оправдать свою военную агрессию против нашей страны.

Материально-техническая поддержка, которую американцам и британцам оказывают Саудовская Аравия, Кувейт и Турция, делает эти страны главными соучастниками совершаемой против Ирака агрессии, в связи с чем они несут полную международно-правовую ответственность. Это включает обязанность полностью компенсировать людской и материальный ущерб, наносимый данными незаконными действиями.

Правительство Ирака вновь обращается к странам, участвующим в агрессии, с призывом немедленно прекратить международно запрещенные акты, которые нарушают суверенитет Ирака, подвергают огромной опасности его безопасность и целостность и создают серьезную угрозу для международного мира и безопасности.

Осуждая эти акты агрессии против гражданских целей и иракских гражданских объектов, Правительство Ирака настоятельно призывает Вас выполнить свои уставные обязанности в отношении поддержания международного мира и безопасности, и воздействовать на правительства названных стран, побудив их прекратить свою безостановочную и неоправданную агрессию против независимого, суверенного государства, положить ей конец и воздерживаться от любого ее возобновления.

(Подпись) Тарик Азиз
Заместитель Премьер-министра
И.о. Министра иностранных дел